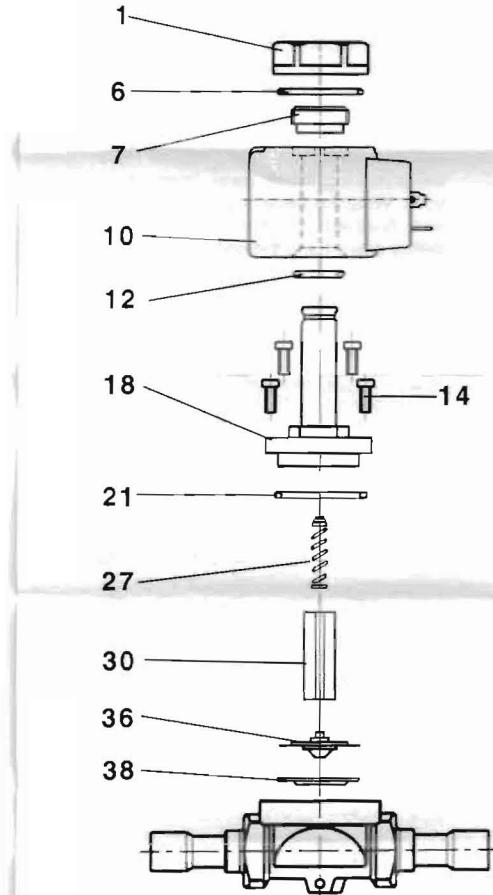


ISTRUZIONI

Valvola a Solenoide tipo:

1070/4 - 1070/5 - 1078/M12 - 1078/4
1078/5 - 1079/7 - 1132/03 - 1132/04



MONTAGGIO SULLE TUBAZIONI

- 1) Prima del collegamento alla tubazione assicurarsi che:
 - 1.1) Le tubazioni siano ben pulite.
Le guarnizioni delle sedi delle valvole temono molto la sporcizia.
 - 1.2) Il senso del flusso del fluido corrisponda al senso della freccia stampigliata sul corpo.
 - 1.3) La tensione e la frequenza di linea corrispondano a quelle stampigliate sulla bobina.
- 2) Le valvole possono essere montate in qualsiasi posizione purché la bobina non risulti orientata verso il basso.
- 3) Le valvole con attacchi a saldare non devono essere smontate.
Bisogna evitare che durante la saldatura la fiamma investa direttamente il corpo valvola.
Proteggere il corpo valvola con uno straccio bagnato e, a saldatura ultimata, asciugare il corpo prima di montare la bobina.

MANUTENZIONE

- 1) Per cambiare la bobina 10, togliere la ghiera di bloccaggio 1 (completa di O-Ring 6) e la vite 7.
L'O-Ring 12 resta calzato sul canotto 18.
N.B. La bobina è protetta dall'umidità solo se l'O-Ring 12 è montato correttamente e la ghiera di bloccaggio 1 è serrata con una coppia di 1,2 ÷ 1,4 Nm.
- 2) Per accedere all'interno della valvola svitare le 4 viti 14 e stilaro il canotto 18 lentamente, avendo cura di non lasciare cadere il nucleo mobile 30 che c'è all'interno.
- 3) Rimontando le valvole assicurarsi che:
 - 3.1) La molla 27 sia montata correttamente nel suo alloggiamento nel nucleo.
 - 3.2) Lanello forato 38 e la membrana 36 siano posizionati nel verso giusto.
 - 3.3) L'O-Ring 21 sia in buone condizioni, altrimenti sostituirlo.
 - 3.4) L'alloggiamento dell'O-Ring 21 sia ben pulito.

Castel

20060 PESSANO - ITALY

00 8232 05

INSTRUCTIONS

ASSEMBLAGE SUR LES LIGNES DES CONDUITES

- 1) Avant la jonction à la conduite vérifier que:
 - 1.1) Les conduites sont bien propres.
 - La saleté est très nuisible pour les garnitures des sièges des soupapes.
 - 1.2) La direction de l'écoulement du fluide correspond à la direction de la flèche estampillée sur le corps.
 - 1.3) Le voltage et la fréquence de ligne correspondent aux valeurs estampillées sur la bobine.
- 2) Les soupapes peuvent être assemblées en n'importe quelle position, pourvu que la bobine ne se trouve pas orientée vers le bas.
- 3) Il ne faut pas démonter les soupapes ayant des joints à souder.
Il faut éviter que pendant le soudage la flamme enveloppe directement le corps de la soupape.
Protéger le corps de la soupape avec un chiffon mouillé et, après avoir achevé le soudage, essuyer le corps avant d'assembler la bobine.

ENTRETIEN

- 1) Pour remplacer la bobine 10, enlever le collier de blocage 1 (avec le O-Ring 6) et la vis 7. L'O-Ring 12 demeure sur le tube de l'induit 18.
N.B. La bobine n'est protégée contre l'humidité que si l'O-Ring 12 est monté correctement et le collier de blocage 1 est serré avec un couple de 1,2 ÷ 1,4 Nm.
- 2) Afin d'accéder à l'intérieur de la soupape, dévisser les 4 vis 14 et enlever lentement le tube de l'induit 18, ayant soin de ne pas laisser tomber l'induit mobile 30 qui se trouve dedans.
- 3) Pendant le remontage des soupapes, vérifier que:
 - 3.1) Le ressort 27 est monté correctement dans son siège dans l'induit.
 - 3.2) La rondelle percée 38 et le diaphragme 36 sont placés dans la direction exacte.
 - 3.3) L'O-Ring 21 est dans de bonnes conditions, autrement il faut le remplacer.
 - 3.4) La siège de l'O-Ring 21 est très propre.

CONNECTION TO THE CIRCUIT

- 1) Before connecting the valves to the circuit, check:
 - 1.1) Pipelines are clean; the seat gaskets on the valves are particularly sensitive to dirt, dust, etc.
 - 1.2) The arrow on the valve body corresponds to the direction of flow.
 - 1.3) The coil voltage and frequency correspond to the line values.
- 2) The valve can be mounted in any position, except with the coil pointing downwards.
- 3) It is not necessary dismantling the valves with solder connections. Hold the soldering flame away from valve body. Wrap the valve body with wet rags and, finished soldering, dry the body before assembling the coil.

MAINTENANCE

- 1) To change the coil 10, remove the locking nut 1 (with the O-Ring 6) and the screw 7. The O-Ring 12 will remain on the armature tube 18.
N.B.: the coil is protected from moisture and water only if the O-Ring 12 is correctly mounted and the locking nut 1 is tightened to 1,2 ÷ 1,4 Nm.
- 2) To get to the inside of the valve unscrew the four screws 14 and pull out the armature tube 18, taking care the armature 30, which is inside, does not drop.
- 3) Reassembling the valve check:
 - 3.1) The spring 27 is properly placed in the seating in the armature.
 - 3.2) The diaphragm 36 and the drilled washer 38 must be filled in the right side (washer 38 with its bend edge downwards).
 - 3.3) The O-Ring 21 is in good conditions (otherwise replace it).
 - 3.4) The seating of the O-Ring 21 must be clean.



20060 PESSANO - ITALY